

第21回JANO年次総会報告書

21th JANO Annual Meeting/New Year Party

平成23年1月9日—January 9, 2011

平成23年元旦 東京で撮影

21th JANO 年次総会報告書 ANNUAL MEETING REPORT

目次 Contents

1. 年次総会議事録 Minutes of the Annual Meeting-slides 3~4
2. 2010年JANO活動報告 Activities -slides 5~6
3. 2010年会計報告 Financial Report- slide 7
4. 2011年JANO基本活動方針 Focused Activities -slides 8~9
5. 2011年JANO組織 Organization -slides 10~12
6. 2011年JANO活動計画 Activity Planning -slide 13
7. 2011年JANO予算計画 Budget Planning -slide 14
8. JANO会則改正の提案 Proposal for Modification of JANO Regulations -slides 15~16

第21回JANO年次総会議事録

於：修平レストラン、2011年1月9日

1. 2011年1月9日に修平レストランにて開かれた新年会に先立ち、昼12時より12時17分に開かれた第21回JANO年次総会において、ここに添付されているスライド番号#5より#16のすべての資料が報告、説明された。
2. 下記の議題が総会においてJANOメンバーによって承認された。
 - 1) スライド番号#7の2010年JANO会計報告
 - 2) スライド番号#14の2011年JANO予算
 - 3) スライド番号#15と#16に示されているJANO会則の改正

Minutes of The 21th JANO Annual Meeting

at Shuhei Restaurant on January 9, 2011

1. All of Slides #5~#16 of materials attached here were presented in the 21th. JANO Annual Meeting from Noon to 12:17pm before The New Year Party held at Shuhei Restaurant on January 9, 2011.

2. The following issues were approved by JANO members in the meeting.
 - 1) 2010 JANO Financial Report shown in Slide #7
 - 2) 2011 JANO Budget Planning shown in Slide #14
 - 3) Modifications of JANO Regulations shown in Slides #15 and #16

2010年

JANO 活動報告

2010 ANNUAL REPORT

Japanese Association of Northeast Ohio

2010 JANO活動 Events

- | | |
|--------|---|
| 1月10日 | 第20回年次総会・新年会 Annual meeting/New Year Party |
| 4月 5日 | さくら植樹8本 Cherry tree plantation 8 trees |
| 4月10日 | JANO花見 Cheery blossom picnic |
| 5月 1日 | Amish Country 集い Tour |
| 5月12日 | 安全対策協議会 Japanese Consular Meetings |
| 6月 5日 | 日本語補習校JLSC運動会支援 Support for JLSC athletic festival |
| 6月 6日 | 第15回さくら植樹記念ピクニック Sakura Picnic |
| 9月 2日 | 在デトロイト領事館・総領事松田ご夫妻との懇談会 Meeting with Consul-General Mr. & Mrs. Matsuda |
| 9月 9日 | 高岡淑郎氏をJANO名誉会員へ選出 Election of Dr. Takaoka as a honorable member |
| 10月21日 | 一日領事館開催 Consular day |
| 11月20日 | 日本語補習校JLSCファンフェアー支援 Support for JLSC funfair festival |
| 12月 9日 | 安全対策協議会 Japanese Consular Meetings |

JANO 2010年 会計報告 Financial Report

| | | | | |
|-------------------------------|----------------------------------|-----------|------------------|----------|
| 前年度繰越金 | Balance as of 01/01/2010 | \$ | 12,643.11 | A |
| 収入 | Income | | | |
| 年会費 | Individual Membership | \$ | 1,230.00 | |
| 法人会費 | Corporate Membership | \$ | 7,900.00 | |
| 広告費 | Advertisement | \$ | - | |
| 寄付 | Donations | \$ | 1,766.00 | |
| 桜植樹基金 | Cherry Blossom Tree Donations | \$ | 83.05 | |
| 利子(Savings) | Interest | \$ | 9.87 | |
| その他 | Others | \$ | 38.00 | |
| 収入計 (Checking+Savings) | Total Income | \$ | 11,026.92 | B |
| 支出 | Expense | | | |
| 通信・郵送費 | Communications/Mail | \$ | 159.96 | |
| 文具 | Stationary | \$ | 84.73 | |
| 新年会 | New Years Party | \$ | 2,083.10 | |
| 桜ピクニック | Sakura Picnic | \$ | 491.94 | |
| 一日領事館 | Consular Day | \$ | 48.45 | |
| 文化活動支援費 | Cultural Activities/Support | \$ | 161.98 | |
| 補習校支援費 | JLSC Support | \$ | 4,807.04 | |
| 事務・会計依頼費 | Administration Fee | \$ | 1,000.00 | |
| ウェブチーム活動費 | Web Team Activities | \$ | 54.85 | |
| 桜植樹 | Cherry Blossom Trees | \$ | 2,064.00 | |
| その他 | Others (Tax Form, T-Shirts, etc) | \$ | 850.66 | |
| 総支出 | Total Expense | \$ | 11,806.71 | C |
| 翌年度へ繰越金 | Balance as of 12/31/10 | \$ | 11,863.32 | D |
| | | | D=A+B-C | 7 |

2011年 JANOの活動計画

2011 JANO Event Planning



JANO基本活動方針 Principles

- **アメリカ社会への貢献 Contributions to US society**
さくら植樹、地域文化交流など
- **日本国との繋がりを強め、会員のライフラインを確保** Strong connection to Japanese Consulate for keeping lifelines for JANO members 安全情報の配信、緊急連絡網、1日領事館サポート、領事館カウンター設置など
- **会員間の相互援助、交流を促進** Reciprocal help and close friendship among JANO members 新年会、さくらピクニック、文化・見学集いなど
- **日本語補習校の子供の教育を支援** Support for Japanese Language School 合同法人会制度、JLSC活動の支援など
- **法人会員の家族の支援** Family support for JANO Corporate members 進出企業、その家族への支援など

2011 JANO 役員 Board Member

2011 JANO 役員 Board Member

会長 Chairman

橋本福雄 Hashimoto, Fukuo

副会長 Vice Chairman

中野啓子 Nakano, Keiko

澤田裕治 Sawada, Hiroharu

中山千秋 Nakayama, Chiaki

ロバートホーキンス Robert Hawkins

役員 Member

グローム和美 Glomb, Kazumi

橋本とく子 Hashimoto, Tokuko

ありさ ホーキンス Hawkins, Arisa

稲田則夫 Inada, Norio

内藤幸一 Naitoh, Koichi

斉藤美子 Saito, Yoshiko

* 鈴木貴之 Suzuki, Takayuki

役員 Member

竹内楽 Takeuchi, Gaku

富永達雄 Tominaga, Tatsuo

ウェブチーム Web Team

ヒル恵子 Hill, Keiko

クマン波栄 Kman, Namie

森川ひかり Morikawa, Hikari

顧問 Adviser

三樹応晴 Miki, Masaharu

ガーランド玲子 Garland, Reiko

アシスタント Assistant

ボードマン仁美 Boardman, Hitomi

* 新役員 New Board member

2011年 JANCO 法人会員 会社名

BRIDGESTONE AMERICAS TIRE OPERATION, LLC.

CUB CADET YANMAR

DENGENSHA AMERICA, CORP.

EYE LIGHTING INTERNATIONAL OF NORTH AMERICA, INC.

FUSERASHI INTERNATIONAL TECHNOLOGY, INC.

ISK BIOSCIENCES CORPORATION

KOBE TECHNOLOGIES PROPRIETARY, INC.

KOBELCO STEWART BOLLING, INC.

KOYO CORPORATION OF USA

NPA COATINGS, INC.

OHIO STAR FORGE CO.

OSG STERLING DIE INC.

PROMERUS LLC.

SHINAGAWA REFRACTORIES CO., LTD.

SHIN-ETSU SILICONES OF AMERICA, INC.

SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD.

YAMATO TRANSPORT USA

2011年JANO會員數

法人會員 Corporate Membership

17社
(2011年1月)

17 Corporate
Members
(January, 2011)

個人會員 Individual Membership

約80世帯, 180名
(2011年1月)

about 80 Families,
180 Members
(January, 2011)

2011 JANO活動計画 Event Planning

- 1月 第20回年次総会・新年会 Annual Meeting/New Year Party
- 5月 さくら植樹(4本計画) Cherry Tree Plantation (4 trees)
- 6月 第15回さくら植樹記念ピクニック Sakura Picnic
- 10月 一日領事館開催 Consular Day
- 5/12月安全対策協議会出席 Japanese Consular Meetings
- 通年 JANOウェブ緊急連絡通信活動 Daily Web Network Activities
- 通年 日本語補習校支援 Support for Japanese Language School
- 通年 文化活動・支援(企画中) Cultural activities & support

2011年 JANO活動予算案 Budget Planning

2010年からの繰越額

\$11,863.32

収入 Income

| | | |
|------|-----------------------|------------|
| 個人会費 | Individual Membership | \$1,200.00 |
| 法人会費 | Corporate Membership | \$8,000.00 |
| 計 | Total | \$9,200.00 |

支出 Expenditure

| | | |
|---------------|------------------------------------|-------------|
| 新年会 | New Year party | \$2,000.00 |
| 桜植樹 | Cherry Tree Donation | \$1,000.00 |
| 桜植樹記念イベント | Cherry Blossom Festival | \$600.00 |
| 安全対策協議会 | Safe Network Meeting | \$50.00 |
| 一日領事館 | One Day Consulate | \$50.00 |
| 通信・郵送費 | Communication/mail | \$200.00 |
| 文具 | Stationery | \$100.00 |
| ウェブチーム活動費 | Web Team Activities | \$300.00 |
| 文化活動・支援費 | Cultural Activities and Support | \$300.00 |
| 事務会計依頼費 | Administration Fee | \$1,000.00 |
| 日本語補習校JLSC支援費 | JLSC Support- 60% of income from | |
| 一 法人会費収入の60% | Corporate Membership Fees | \$4,800.00 |
| 交通費一部負担費 | Partial Support of Travel Expenses | \$500.00 |
| その他 | Others | \$100.00 |
| 計 | Total | \$11,000.00 |

2012年への繰越見込み額

\$10,063.32

ノースイーストオハイオ日本人会会則改正提案 (第2条、8条、11条、17条改正提案)

主な改正提案の主旨は下記の通り。

第2条の目的: JANOは日本の文化に興味あるすべての人に開かれているという点を強調、活動目的を明確にした。

第8条の法人会員: 本会の主旨目的に賛同した企業は法人会員になれるとした点。

第11条の総会時期: 毎年1月ごろとした点。

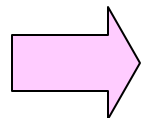
第17条の会長の任期: 2年と明記した。

現行

第2条 目的

改正案

本会は、営利を目的とせず、ノースイーストオハイオに居住する日本人及び日系人の福祉増進、親睦互助を図るとともに、アメリカ地域社会に出来得る範囲で貢献する事を目的とする。



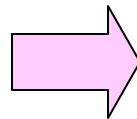
本会は、営利を目的とせず、ノースイーストオハイオに居住する日本人、日系人及び日本の文化に興味あるすべての人に開かれており、会員間の福祉増進、親睦互助、教育支援を図るとともに、地域の人たちとの相互文化交流を通してアメリカ社会に貢献する事を目的とする。

現行

改正案

第8条 法人会員

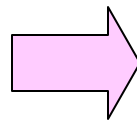
本会の主旨目的に賛同した日本、日系、又は合併企業で所定の会費を納入したものを法人会員とする。



本会の主旨目的に賛同した法人・団体・企業で所定の会費を納入したものを法人会員とする。

第11条 定時総会

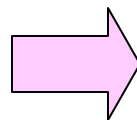
本会は、正会員による定時総会を毎年1月に開催する。定時総会の開催日時、場所等は開催の2週間前までに、会員に通知される



本会は、正会員による定時総会を毎年1月ごろに開催する。定時総会の開催日時、場所等は開催の2週間前までに、会員に通知される

第17条 会長

会長は、本会を代表するとともに、総括する。



会長は、本会を代表するとともに、総括する。会長の任期は2年とする。再任は妨げない。